

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)  
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

**財務委員會**  
**Finance Committee**

**2017年7月14日(星期五)的4次會議**

- (a) 第一次2小時的會議定於上午9時正開始；
- (b) 第二次2小時的會議將於上午11時05分開始；
- (c) 第三次2小時的會議將於下午2時30分開始；及
- (d) 第四次2小時的會議將於下午4時35分開始

**2017年7月15日(星期六)的2次會議**

- (a) 第一次2小時的會議定於上午9時正開始；及
- (b) 第二次2小時的會議將於上午11時05分開始；

**Four meetings on Friday, 14 July 2017**

- (a) the first two-hour meeting will start at 9:00 am;
- (b) the second two-hour meeting will start at 11:05 am;
- (c) the third two-hour meeting will start at 2:30 pm; and
- (d) the fourth two-hour meeting will start at 4:35 pm

**Two meetings on Saturday, 15 July 2017**

- (a) the first two-hour meeting will start at 9:00 am; and
- (b) the second two-hour meeting will start at 11:05 am;

**在立法會綜合大樓會議室1舉行**  
**in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

(截至2017年7月13日)

(As at 13 July 2017)

黎志華先生  
署理財經事務及庫務局  
常任秘書長(庫務)

Mr Andrew LAI Chi Wah  
Acting Permanent Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)

蔡梅芬女士<sup>\*</sup>  
署理財經事務及庫務局  
副秘書長(庫務)1

Ms Jenny CHOI Mui-fun  
Acting Deputy Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)1

劉震先生  
財經事務及庫務局副秘書長  
(庫務)3

Mr Raistlin LAU  
Deputy Secretary for Financial Services  
and the Treasury (Treasury)3

---

<sup>\*</sup> 只會出席7月14日會議  
Will attend meetings on 14 July only

**議程第1項 – FCR(2017-18)13**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2017年4月20日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2016-17)44**

潘婷婷女士  
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

鄭念泰先生  
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)7

鍾錦華先生  
路政署署長

陳派明先生  
路政署鐵路拓展處處長

袁煥國先生  
路政署總工程師(鐵路拓展)1-3

黃唯銘博士  
香港鐵路有限公司工程總監

黃健維先生  
香港鐵路有限公司總經理(工程項目)

邱國成先生  
香港鐵路有限公司經理(估算、成本控制及物流)

**Agenda item No. 1 – FCR(2017-18)13**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 20 April 2017.**

**PWSC(2016-17)44**

Ms Rebecca PUN Ting-ting  
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport) 1

Mr Raymond CHENG Nim-tai  
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 7

Mr Daniel CHUNG Kum-wah  
Director of Highways

Mr Jimmy CHAN Pai-ming  
Principal Government Engineer (Railway Development), Highways Department

Mr Anthony YUEN Woo-kok  
Chief Engineer (Railway Development)1-3, Highways Department

Dr Philco WONG  
Projects Director, MTR Corporation Limited

Mr Ken WONG  
General Manager (Projects), MTR Corporation Limited

Mr Stephen YAU  
Manager (Estimates, Cost Control and Logistics), MTR Corporation Limited

陳芳婷女士  
香港鐵路有限公司高級經理(項目  
及物業傳訊)

Ms Prudence CHAN  
Senior Manager (Projects and Property  
Communications), MTR Corporation  
Limited

**議程第2項 – FCR(2017-18)24**

**這項目請各委員批准以下建議，  
以便教育局在2017／18學年在教  
育體系推出優先措施，支援優質  
教育 –**

- (a) **在總目156「政府總部：教育  
局」分目000「運作開支」項  
下在2017-18年度追加撥款  
22億5,300萬元；以及**
- (b) **把總目156「政府總部：教育  
局」項下在2017-18年度編制  
內所有非首長級職位按薪級  
中點估計的年薪總值上限提  
高 106,479,780 元，由  
3,399,891,000 元 增 至  
3,506,370,780 元，以開設  
199 個非首長級公務員職位。**

楊潤雄先生  
教育局局長

盧世雄先生  
署理教育局常任秘書長

張馮泳萍女士  
教育局副秘書長(6)

**Agenda item No. 2 – FCR(2017-18)24**

**This item invites Members to approve  
the following proposals for the  
Education Bureau to implement the  
priority initiatives to support quality  
education at various levels with effect  
from the 2017/18 academic/school  
year –**

- (a) **a supplementary provision of  
\$2,253 million in 2017-18 under  
Subhead 000 Operational expenses  
of Head 156 Government  
Secretariat: Education Bureau;  
and**
- (b) **an increase in the ceiling placed on  
the total notional annual mid-point  
salary value of all non-directorate  
posts in the establishment of Head  
156 Government Secretariat:  
Education Bureau in 2017-18 from  
\$3,399,891,000 by \$106,479,780 to  
\$3,506,370,780 for the creation of  
199 non-directorate civil service  
posts.**

Mr Kevin YEUNG Yun-hung  
Secretary for Education

Mr Brian LO Sai-hung  
Acting Permanent Secretary for Education

Mrs Angelina CHEUNG  
Deputy Secretary for Education (6)

黎錦棠先生  
教育局首席助理秘書長(特殊教育)

Mr Godwin LAI Kam-tong  
Principal Assistant Secretary for  
Education (Special Education), Education  
Bureau

**議程第3項 – FCR(2017-18)9**

**這項目請各委員批准開立為數  
252,210,000元的新承擔額，用以  
在政府開發及推行中央管理通訊  
系統。**

**Agenda item No. 3 – FCR(2017-18)9**

**This item invites Members to approve  
the creation of a new commitment of  
\$252,210,000 for developing and  
implementing a Centrally Managed  
Messaging Platform in the  
Government.**

伍江美妮女士  
創新及科技局副秘書長

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei  
Deputy Secretary for Innovation and  
Technology

楊德斌先生  
政府資訊科技總監

Ir Allen YEUNG  
Government Chief Information Officer

林偉喬先生  
副政府資訊科技總監(基礎設施及  
營運)

Mr Victor LAM  
Deputy Government Chief Information  
Officer (Infrastructure and Operations)

周啟明先生  
政府資訊科技總監辦公室總系統經  
理(共用服務)

Mr Vinci CHOU  
Chief Systems Manager (Common  
Services), Office of the Government Chief  
Information Officer

**議程第4項 – FCR(2017-18)15**

**這項目請各委員通過工務小組委  
員會在2017年6月10日會議上所提  
出的建議。**

**Agenda item No. 4 – FCR(2017-18)15**

**This item seeks approval of the  
recommendation of the Public Works  
Subcommittee made at its meeting held  
on 10 June 2017.**

**PWSC(2017-18)3**

**PWSC(2017-18)3**

何珮玲女士  
發展局副秘書長(規劃及地政)1

Ms Doris HO Pui Ling  
Deputy Secretary for Development  
(Planning and Lands)1

周可喬女士  
發展局首席助理秘書長(規劃及地  
政)2

Miss Cheryl CHOW Ho Kiu  
Principal Assistant Secretary for  
Development (Planning and Lands)2

林世雄先生  
土木工程拓展署署長

Mr LAM Sai-hung  
Director of Civil Engineering and  
Development

李鉅標先生  
土木工程拓展署港島及離島拓展處  
處長

Mr Robin LEE Kui-biu  
Project Manager (Hong Kong Island and  
Islands), Civil Engineering and  
Development Department

汪志成先生  
土木工程拓展署港島及離島拓展處  
副處長

Mr Janson WONG Chi-sing  
Deputy Project Manager (Hong Kong  
Island and Islands), Civil Engineering and  
Development Department

黃國輝先生  
土木工程拓展署總工程師(離島)

Mr Alfred WONG Kwok Fai  
Chief Engineer (Islands), Civil  
Engineering and Development  
Department

譚燕萍女士  
規劃署西貢及離島規劃專員

Ms Donna TAM Yin-ping  
District Planning Officer (Sai Kung and  
Islands), Planning Department

**議程第5項 – FCR(2017-18)16**  
**這項目請各委員通過工務小組委**  
**員會在2017年6月10日會議上所提**  
**出的建議。**

**Agenda item No. 5 – FCR(2017-18)16**  
**This item seeks approval of the**  
**recommendation of the Public Works**  
**Subcommittee made at its meeting held**  
**on 10 June 2017.**

**PWSC(2017-18)9**

**PWSC(2017-18)9**

陳偉基先生  
食物及衛生局副秘書長(衛生)1

Mr Howard CHAN  
Deputy Secretary for Food and Health  
(Health)1

梁嘉盈女士  
食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)2

Miss Linda LEUNG Ka-ying  
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Health)2

翟榮邦先生  
建築署工程策劃總監(2)

Mr David CHAK Wing-pong  
Project Director (2), Architectural Services Department

景國祥先生  
建築署總工程策劃經理201

Mr KING Kwok-cheung  
Chief Project Manager 201, Architectural Services Department

李翹彥先生  
建築署總工程策劃經理202

Mr Michael LI Kiu-yin  
Chief Project Manager 202, Architectural Services Department

高拔陞醫生  
醫院管理局新界西醫院聯網總監

Dr Tony KO  
Cluster Chief Executive (New Territories West Cluster), Hospital Authority

黃俊文先生  
醫院管理局總項目經理(基本工程)2

Mr Andrew WONG  
Chief Project Manager (Capital Projects) 2, Hospital Authority

侯漢輝先生  
醫院管理局高級行政經理(基本工程)5

Mr Patrick HAU  
Senior Project Manager (Capital Projects) 5, Hospital Authority

何曉輝醫生  
醫院管理局伊利沙伯醫院副行政總監(專業服務)

Dr HO Hiu-fai  
Deputy Hospital Chief Executive (Professional Services), Queen Elizabeth Hospital, Hospital Authority

李錦滔教授  
醫院管理局威爾斯親王醫院副行政總監

Professor Philip LI  
Deputy Hospital Chief Executive, Prince of Wales Hospital, Hospital Authority

**議程第6項 – FCR(2017-18)17**  
**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2017年4月25日會議上所提出的建議。**

**EC(2016-17)25**

馮建業先生  
食物及衛生局副秘書長(食物)2

陳筱鑫先生  
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)1

蔡美儀醫生  
食物環境衛生署助理署長(食物監察及管制)

劉詠嫻女士  
食物環境衛生署高級首席行政主任

黃宏醫生<sup>†</sup>  
食物環境衛生署首席醫生(風險管理)

**議程第7項 – FCR(2017-18)18**  
**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2017年4月26日會議上所提出的建議。**

**EC(2016-17)28**

黎志華先生  
署理財經事務及庫務局常任秘書長(庫務)

**Agenda item No. 6 – FCR(2017-18)17**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 25 April 2017.**

**EC(2016-17)25**

Mr Eugene FUNG Kin-yip  
Deputy Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr Kenneth CHAN Siu-yum  
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 1

Dr Sarah CHOI Mei-ye  
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Food Surveillance and Control)

Ms Winnie LAU Wing-han  
Senior Principal Executive Officer, Food and Environmental Hygiene Department

Dr Christine WONG Wang  
Principal Medical Officer(Risk Management), Food and Environmental Hygiene Department

**Agenda item No. 7 – FCR(2017-18)18**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2017.**

**EC(2016-17)28**

Mr Andrew LAI Chi-wah  
Acting Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury)

<sup>†</sup>代蔡美儀醫生出席7月14日下午的會議

Dr Sarah CHOI will be replaced by Dr Christine WONG for the afternoon meetings on 14 July

翁佩雲女士  
財經事務及庫務局首席助理秘書長  
(庫務)(收入1)

Ms Pecvin YONG Pui-wan  
Principal Assistant Secretary for Financial  
Services and the Treasury  
(Treasury)(Revenue 1)

譚大鵬先生  
稅務局副局長(執行事務)

Mr TAM Tai-pang  
Deputy Commissioner of Inland Revenue  
(Operations)

**議程第8項 – FCR(2017-18)19**  
**這項目請各委員通過工務小組委**  
**員會在2017年5月6日會議上所提**  
**出的建議。**

**Agenda item No. 8 – FCR(2017-18)19**  
**This item seeks approval of the**  
**recommendation of the Public Works**  
**Subcommittee made at its meeting held**  
**on 6 May 2017.**

**PWSC(2016-17)45**

**PWSC(2016-17)45**

鄭鍾偉先生<sup>‡</sup>  
食物及衛生局副秘書長(食物)1

Mr Daniel CHENG  
Deputy Secretary for Food & Health  
(Food) 1

黃淑嫻女士  
食物及衛生局首席助理秘書長(食  
物)2

Miss Diane WONG  
Principal Assistant Secretary for Food and  
Health (Food) 2

趙汝洲先生  
食物環境衛生署助理署長(職系管  
理及發展)

Mr CHIU Yu-chow  
Assistant Director of Food and  
Environmental Hygiene (Grade  
Management and Development)

林世雄先生  
土木工程拓展署署長

Mr LAM Sai-hung  
Director of Civil Engineering and  
Development

劉鎮達先生  
署理土木工程拓展署總工程師(土  
地工程)

Mr LAU Chun-tat  
Acting Chief Engineer (Land Works),  
Civil Engineering and Development  
Department

---

<sup>‡</sup>只會出席7月14日會議

Will attend meetings on 14 July only



**議程第9項 – FCR(2017-18)20**  
**這項目請各委員批准 –**

- (a) **因應2017-18年度公務員薪酬調整，由2017年4月1日起，對公務員薪級表作下述調整 –**
- (i) **把首長級和高層薪金級別的薪點的金額上調1.88%，但高層薪金級別內任何薪點的金額均不應低於67,270元；以及**
- (ii) **把中層和低層薪金級別的薪點的金額上調2.94%；**
- (b) **相應調整撥付予資助學校的款項；**
- (c) **相應調整撥付予廉政公署的款項；以及**
- (d) **相應調整撥付予資助機構的款項，但只限於資助額計算公式包括按公務員薪酬調整而變動的因子的資助機構。**

羅智光先生  
公務員事務局局長

周達明先生  
公務員事務局常任秘書長

**Agenda item No. 9 – FCR(2017-18)20**  
**This item invites Members to –**

- (a) **with effect from 1 April 2017, the following adjustments to the civil service pay scales arising from the 2017-18 civil service pay adjustment –**
- (i) **an increase of 1.88% in the dollar value of the pay points in the directorate and upper salary band subject to the proviso that no dollar value of any pay point in the upper salary band should be less than \$67,270; and**
- (ii) **an increase of 2.94% in the dollar value of the pay points in the middle and lower salary bands;**
- (b) **corresponding adjustments to the provisions for aided schools;**
- (c) **corresponding adjustments to the provisions for the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and**
- (d) **corresponding adjustments to subventions which are price-adjusted on the basis of formulae that include a factor on civil service pay adjustment.**

Mr Joshua LAW  
Secretary for the Civil Service

Mr Thomas CHOW  
Permanent Secretary for the Civil Service

陳穎韶女士  
公務員事務局副秘書長(2)

Ms May CHAN  
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

莫君虞先生  
公務員事務局首席助理秘書長(薪  
酬及假期)

Mr Benjamin MOK  
Principal Assistant Secretary for the Civil  
Service (Pay and Leave), Civil Service  
Bureau

**議程第10項 – FCR(2017-18)21**  
**這項目請各委員通過工務小組委**  
**員會在2017年6月24日會議上所提**  
**出的建議。**

**Agenda item No. 10 – FCR(2017-18)21**  
**This item seeks approval of the**  
**recommendation of the Public Works**  
**Subcommittee made at its meeting held**  
**on 24 June 2017.**

**PWSC(2017-18)11**

**PWSC(2017-18)11**

潘婷婷女士  
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

Ms Rebecca PUN Ting-ting  
Deputy Secretary for Transport and  
Housing (Transport) 1

鍾瑞琦女士  
運輸及房屋局首席助理秘書長(運  
輸)5

Ms Judy CHUNG Sui-kei  
Principal Assistant Secretary for  
Transport and Housing (Transport) 5

鍾錦華先生  
路政署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah  
Director of Highways

盧國華先生  
路政署主要工程管理處處長

Mr Kelvin LO Kwok-wah  
Project Manager (Major Works),  
Highways Department

陳于遠先生  
運輸署助理署長(策劃)

Mr Chris CHAN Yu-yuen  
Assistant Commissioner for Transport  
(Planning), Transport Department

鍾華勳先生  
運輸署總工程師(主要公路發展)

Mr Raymond CHUNG Wah-fan  
Chief Engineer (Strategic Roads),  
Transport Department

蔡培生先生  
奧雅納工程顧問董事

Mr Sam TSOI  
Director, Ove Arup & Partners Hong  
Kong Ltd

劉啟漢教授<sup>§</sup>  
香港科技大學環境及可持續性學部  
教授

Prof Alexis LAU Kai-hon  
Professor (Division of Environment and  
Sustainability), The Hong Kong  
University of Science and Technology

議會事務部1  
Council Business Division 1  
立法會秘書處  
Legislative Council Secretariat  
2017年7月13日  
13 July 2017

---

<sup>§</sup>只會出席7月15日會議  
Will attend meetings on 15 July only